



裘錦秋中學(屯門)
Ju Ching Chu Secondary School (Tuen Mun)

地址：香港屯門楊青路 28 號

Address: 28 Yeung Tsing Road, Tuen Mun, Hong Kong

網址 Web site: <http://www.jcctm.edu.hk>

電話 Tel.: (852)-2461 1555

傳真 Fax: (852)-2464 6161

電郵 E-mail: mail@jcctm.edu.hk

家長通告 2025-2026/048
《強制舉報虐待兒童條例》

敬啟者：

《強制舉報虐待兒童條例》(「《條例》」)(第 650 章)於 2024 年 7 月 11 日在立法會通過，並將於 2026 年 1 月 20 日起實施。《條例》把「兒童」定義為 18 歲以下人士，指明三個界別的 25 類專業人員為「強制舉報者」，包括學校教職員、社工、或相關教學人員。這些人士若在工作過程中，察覺有合理理由懷疑兒童正遭受嚴重傷害，或正面對遭受嚴重傷害的實際風險，必須在切實可行的範圍內盡快舉報。《條例》同時為強制舉報者提供法定免責辯解及法律保障。若相關人員違反規定，最高可能面臨監禁 3 個月及罰款 5 萬元。

以下為指引內有關「嚴重傷害」的適用範圍：

身體虐待	任何危及兒童生命或者身體健康而急需醫治的傷害，包括導致兒童喪失任何肢體或者肢體喪失功能、喪失視力或者聽覺、造成任何內臟損傷、骨折、身體表面燒傷、導致神經線、肌肉或肌腱損毀或導致大量出血的損傷、喪失知覺或知覺受損的身體傷害。
心理虐待	任何危及兒童心理健康或者發展的傷害，例如導致兒童精神錯亂同造成長期心理創傷。
性侵犯	任何脅迫或者誘使兒童參與強姦、亂倫、肛交、性交或嚴重猥褻等行為所造成的傷害。
疏忽照顧	任何由兒童負責人的疏忽照顧所造成、危及兒童生命或者健康的傷害，例如無為兒童提供維持生命或健康的必需品，或者將兒童置於危及生命或健康的情況或環境。

《條例》的政策目標是通過強制社會福利界、教育界和醫療衛生界的指明專業人員舉報嚴重虐兒個案，為兒童編織全面而有效的保護網，同時警告潛在施虐者其虐兒行為容易會被揭發。現附上《條例》的相關資料，敬希細閱。

(<https://www.legco.gov.hk/yr2025/chinese/panels/ws/papers/ws20250714cb1-1163-5-c.pdf>)

此致
貴家長

裘錦秋中學(屯門)

陳月平校長謹啟

二零二五年九月十五日



裘錦秋中學(屯門)
Ju Ching Chu Secondary School (Tuen Mun)

地址：香港屯門楊青路 28 號

Address: 28 Yeung Tsing Road, Tuen Mun, Hong Kong

網址 Web site: <http://www.jcctm.edu.hk>

電話 Tel.: (852)-2461 1555

傳真 Fax: (852)-2464 6161

電郵 E-mail: mail@jcctm.edu.hk

Parent Notice 2025-2026/048
Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance

Dear Parents,

The Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance (the ‘Ordinance’) (Cap. 650) was passed by the Legislative Council on 11 July 2024 and will come into operation on 20 January 2026. The Ordinance defines a ‘child’ as a person under the age of 18 and designates 25 categories of professionals across three sectors as ‘mandatory reporters’, including teachers, social worker, or related teaching staff. Such professionals, in the course of their work, have reasonable grounds to suspect that a child is being seriously harmed or is at real risk of being seriously harmed, they must report the matter as soon as practicable. The Ordinance also provides mandatory reporters with statutory defences and legal safeguards. Those who contravene the provisions may face a maximum penalty of three months' imprisonment and a fine of HK\$50,000.

The following outlines the scope of ‘serious harm’ as defined in the guidelines:

Physical abuse	Any injury that endangers a child's life or physical health and requires urgent medical treatment, including injuries resulting in the loss of any limb or loss of limb function, loss of sight or hearing, damage to any internal organs, fractures, burns to the body surface, damage to nerves, muscles or tendons, injuries causing significant blood loss, or physical injuries resulting in loss of consciousness or impaired consciousness.
Psychological Abuse	Any injury that endangers a child's psychological health or development, such as causing mental disorder or inflicting long-term psychological trauma.
Sexual Abuse	Any injury resulting from coercing or inducing a child to participate in acts such as rape, incest, anal intercourse, sexual intercourse, or serious indecent acts.
Neglect	Any injury endangering a child's life or health caused by the negligent care of those responsible for the child, such as failing to provide necessities for sustaining life or health, or exposing the child to life-threatening or health-endangering situations or environments.

The policy objective of the Ordinance is to establish a comprehensive and effective protection network for children by mandating specified professionals in the social welfare, education, and medical and health sectors to report serious child abuse cases, while warning potential abusers that their actions are likely to be uncovered. Relevant information on the Ordinance is enclosed for your perusal: <https://www.legco.gov.hk/yr2025/chinese/panels/ws/papers/ws20250714cb1-1163-5-c.pdf>

Yours faithfully,

Chan Yuet Ping
Principal